

FILEMÓN

Ra sɔcuɔ bi 'yo't'a ra Pablo bi mbɛnpa a ra Filemón

Ra Pablo bi 'yorba ra sɔcuɔ ra Filemón

¹ Nguä drá Pablogä dí ofädigä nangue ra Cristo Jesús. Dí ot'ä'be ra sɔcuɔ ra Timoteo, nɛ ga pɛn'na'be ma amigo'a'be grá Filemón, man 'yohɯ i nangue rá 'bɛfi Ojɔ.

² Nɛ dadí zɛngua'be yɯ 'yɛc'yɛi ngue zɔi dim pɛti bɯ ni ngu, nɛ ma cuhɯ ra Apia. Nɛ dadí zɛngua ra Arquipo man 'yohɯhɯ dín yamhbe rá 'bɛfi Ojɔ.

³ Nu Ojɔ ma Tahɯ nɛ ma Hmuhɯ ra Jesucristo di 'da'ahɯ rá mate nɛ da hyut'a ni mbɛihɯ.

Rán huɛcate nɛ rá t'ɛc'yɛi ra Filemón

⁴ Nɛ nu'i ma zɯ cu mahuequi i, nu'i grá Filemón, dadí undä ra jamadi nangue'e nu'bɯ dí yɔ'be Ojɔ.

⁵ Nguetho dá øde 'bɛ'a guí ørpɯ guí 'bɯhmbɯ, ɛmmɛ i ja nin huɛcate nangue yú t'ɯhni Ojɔ bɯ. Nɛ dí øde ngue i ja ni t'ɛc'yɛi xɯn ho nangue ra Jesús ra Hmu.

⁶ Nɛ dí äcä rá ts'ɛdi Ojɔ ngue xɯn ngu yɯ ja'i da 'yɛc'yɛi ra Jesús nangue nim hma, nɛ da hyani 'bɛ'a gátho ran ho di 'dajɯ ra Cristo Jesús.

⁷ Gueczɛhɛgä ɛmmɛ dadí johya, nɛ i hu ma mbɛi nangue nin huɛcate, ma zɯ cu i grá Filemón. Nguetho xɯn ngu gá hyurpa yú mbɛi yú t'ɯhni Ojɔ.

Bi t'äp ra mate ra Filemón nangue rá 'yɛhɛ ra Onésimo

8 Nuya madague a i ja man t'ɛdigä nangue ra Cristo ngue xcá manda i,

9 pe man'da xɛn ho ga ä'a n'da ra mate tho gui 'yɔt'e nangue ran huɛcate tho, ngue gui simanho mahøn'a na ni 'yɛhɛ ra Onésimo. Nugä drá Pablogä, ya xtán dɛc'yɛigä, nɛ dí ofädigä nangue rá 'bɛfi ra Cristo Jesús.

10 Dí ä'a ra mate nangue ra Onésimo, nu'a tengu'bɛ ma t'ahnigä nangue ra Cristo, nguetho bi 'yɛc'yɛi ra Cristo nangue dá xicä ua ja ra fädi.

11 Nu'ɛ 'da yɛ pa xɛ thogui, hin te madí muui ni 'yɛhɛ ra Onésimo. Pe nuya xɛn ho da 'yɔrcau.

12 Nuya ga pɛn'nahɛ ra Onésimo bɛ guí 'bɛi. Nɛ nu'bɛ bi mba a, da du ma mbɛi, nguetho ɛmmɛ dím bɛn a.

13 Nɛ dín ndepe xtán gocua ra Onésimo, sä xti zɛqui ts'ɛ, nguetho dí ofädigä, ngue dím mangä ran ho ma'da'yo, ngue tengu'bɛ da gue'a zɛhɛ xquí zɛqui.

14 Pe hin dín nde gam ma ngue da gocua 'bɛ nte guím ma, nguetho nu'a ran huɛcate jatho da bɛnsɛ n'da, hin da t'ørba ts'ɛdi n'da a.

15 Pe nu'a bi 'yɔt'na bi 'dapɛ guí 'bɛi 'da yɛ pa, pe bi bɔmanho, nguetho bi hocpa rá mbɛi Ojɔ ya. Nɛ nuya gadín cuui mazɔi na ya.

16 Hin gui sini nangue ni 'yɛhɛ thoho pe gui sini nangue ni zɛ cu nangue ra Cristo, nguetho nuna ma zɛ cuhɛ mahuɛqui. Nuya man'da di nuui ya, nguetho hinga hɔnt'a ni 'yɛhɛ, pe ni zɛ cu nangue ra Cristo ma Hmuhɛ ya.

17 Nu'bɛ majuaɛni dadín amigoui xɛn ho, dami sin na ra Onésimo, tengu tho 'bɛ xquí sin zɛhɛgä 'bɛ xcá

mbasεgä b_u.

¹⁸ Nu'b_u ja 'be'a bi 'yøt'e'e, uague i ja 'be'a i tu'a'i, pε 'yo ma güenda ga juzεhεgä.

¹⁹ Nugä ga firmagä, drá Pablogä, janangue da faði majuani ga ju't'ä a rá güenda na. Janangue'a hingui hεi gui sin ya nε gadín cuui. Pε nde'b_u guin 'yomfεni ts'ε, nguetho guengä dá ja'a'i gá tɿn a ra temazaï 'b_u gmí 'yεc'yεi ram hma dá xi'i.

²⁰ Nuya ma z_u cu, 'yørqui ts'ε ra mate 'be'a dí ä'a'i, nangue guín 'youi ra Hmu. Nu'b_u gui 'yut nin huεcate nangue ra Onésimo, da hyu ma mb_ui 'b_u.

²¹ Nugä dá o't'ä a ra søcuą i ja ua ya, nguetho dí εc'yεi ngue gui 'yøt'e 'be'a dí xi'a'i. Nε dí m bεni hinga hønt'a dí xi'a'i pε man'da ran ho guim bεnsε 'be'a gui 'yøt'e.

²² Dami hoqui ts'ε hap_u sä dan säyagä b_u, nε dami 'yäf_u Ojå nanguécä, nε Ojå da 'yøt'e da xo-gagui, da zä ga mbagä b_u, gan nu'ah_u b_uya.

Yün zεngua ra Pablo, nε bi ma da nu ran japi a ra Filemón

²³ Nuya dí ofädi'be ra Epafra, nε'a di zεngua i. Nε nu'a i ofädi nangue bi mamp'a rán ho ma'da'yo ra Cristo Jesús.

²⁴ Nu ra Marcos nε ra Aristarco nε ra Demas nε ra Lucas, nuya ma mimbεfihe nangue rá 'bεfi Ojå di zεngua i.

²⁵ Nε nu'a ma Hmuh_u ra Jesucristo di 'da'ah_u rán japi a, gätho ah_u. Nε hønt'a dí xi a ya.

**Ra 'da'yonhogui nangué ma Hmuh[†] ra
Jesucristo
New Testament in Otomi, Eastern Highland
(MX:otm:Otomi, Eastern Highland)**

copyright © 1974 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Eastern Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomí, Sierra [otm], Mexico

Copyright Information

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Eastern Highland

© 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
eed5311a-6154-516f-aead-3829b2989366